

Перед началом эксплуатации
Przed użyciem
Kullanmadan Evvel
Înainte de utilizare
Преди употребата

Ознакомьтесь со всеми указаниями в данном руководстве по эксплуатации. Бережно храните руководство по эксплуатации и передавайте его тому, кто окажется пользователем впоследствии. Используйте прибор по назначению, согласно данной инструкции. Соблюдайте указания по безопасности. Прибор лучше всего эксплуатировать с устройством защитного отключения (макс. 30 мА).

Proszę przeczytać wszystkie informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi proszę przechowywać starannie i przekazać ją następnym użytkownikom. Urządzenia wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Proszę stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Urządzenia używać najlepiej z wyłącznikiem ochronnym FI (maks. 30 mA).

Lütfen bu kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgileri okuyunuz. Kullanma kılavuzunu titiz bir şekilde muhafaza ediniz ve cihazı sizden sonra kullanacak şahsa veriniz. Cihaz sadece öngörüldüğü amaç için bu kılavuza uygun olarak kullanılabilir. Güvenlik uyarılarını dikkat ediniz. Cihazı bir kaçak akım koruma şalterinde (max. 30 mA) çalıştırmanız en uygundur.

Țițiți cu atenție instrucțiunile de utilizare menționate în continuare. Păstrați această broșură și predați-o ulterior persoanei care urmează să utilizeze acest aparat. Este interzisă utilizarea aparatului în alte scopuri, decât cele pentru care a fost fabricat. Accordați atenție instrucțiunilor de siguranță. Din motive de siguranță se recomandă racordarea aparatului la o priză securizată tip FI (max. 30 mA).

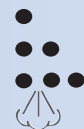
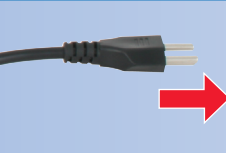
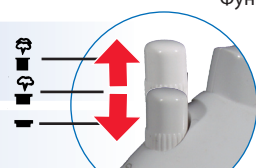
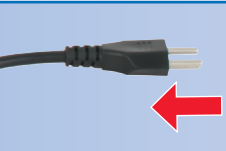
Прочетете посочените в ръководството за употреба информации. Съхранете грижливо ръководството за употреба и го предайте на следващите потребители. Уредът може да се използва само за определената в това ръководство цел. Съблюдавайте указанията за безопасност. Уредът трябва да е включен към дефектнотоком прекъсвач (макс. 30 mA).

преди използването в първия раз
zied pierwszym użyciem
 Kullarımdan Evvel
ainte de prima utilizare
 преди първата употреба

Очистка прибора <i>Oczyszczyć urządzenie</i> Aracın Temizlenmesi <i>A curăța aparatul</i> Почистване на уреда	Удалите все наклейки и защитные оболочки <i>Usunąć wszystkie naklejki i powłoki ochronne</i> Etiket ve kılıfları çıkarınız <i>A îndepărta etichetele și învelișurile de protecție</i> Отстранете всички лепенки и защитни опаковки
Производственные отходы <i>Produktionsabfälle</i> Üretim Atıkları <i>Reziduuri industriale</i> Остатки от производства	Включите прибор и выпустите из него пар <i>Uruchomić urządzenie i wypuścić parę</i> Aracı çalıştırınız ve buhar çıkmasını bekleyiniz <i>Aparatul se pune în funcțiune și se lasă să iasă aburul</i> Включете уреда и изпуснете парата
Очистка подошвы <i>Oczyszczyć stopę żelazka</i> Tabanın Temizlenmesi <i>A curăța talpa</i> Почистване на подложката	Прогладьте старый кусок материи <i>Przeprasować jakiś stary materiał</i> Bir parça eski kumaş ütüleyiniz <i>A calca pe o bucată de stofă veche</i> Изгладете старо парче плат

Общий вид прибора
Schemat orientacyjny urządzenia
Cihaz Hakkında Bilgiler
Prezentarea generală a aparatului
Преглед на уреда

Эксплуатация
Użycie
Kullanımı
Modul de utilizare
Използване

1 Заливка воды <i>Napełnić wodę</i> Su Doldurma <i>A imple cu apă</i> Наливане на вода	 max. 2 dl		
2 Установка температуры <i>Nastawić temperaturę</i> Isı Ayarı <i>A regla temperatura</i> Настройване на температурата		 Нейлон / Nylon / Naylon / Nailon / найлон Шерсть, шёлк / Welna, jedwab / Yün, ipek / Lână, mătase / памук, коприна Лён / Tkanina lniana / Keten / Təsətürə də in / лен Пар / Para / Buhar / Abur / Папа	Для каждого вида одежды соблюдайте указания по его уходу. Нами не принимается ответственность за повреждения вследствие их несоблюдения. <i>Przy każdej części garderoby proszę przestrzegać wskazań dotyczących pielęgnacji ubrania. W razie nieprzestrzegania ich producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.</i> Gysilerin üzerindeki bakım bilgilerine dikkat ediniz. Buna dikkat edilmemesinden kaynaklanan zararlar da sorumluluk üstlenilmez. Luați în considerație îndrumările de îngrijire pentru fiecare parte de îmbrăcăminte. Nu suportăm garanția pentru pagubele rezultate din ne respectarea îndrumărilor. Сблюдавайте указанията за поддържане на всяка една дреха. Не можем да поемем отговорност при щети в следствие на несъблюдаване.
3 Включение <i>Włączanie</i> Çalıştırma <i>A anclanşa</i> Включване		 горит Świeci się yanar luminează светят	Индикаторная лампа гаснет при установлении заданной температуры <i>Lampka kontrolna gaśnie, gdy tylko nastawiona temperatura zostanie osiągnięta.</i> Ayarlanan ısıya varıldığında kontrol lambası söner. <i>Lampa de control se stinge în momentul când s-a ajuns la temperatura reglată.</i> Контролната лампичка изгасва, когато се достигне настроената температура.
Вкл. <i>Włączone</i> Açık <i>Anclanşare</i> Вкл. Выкл. <i>Wyłączone</i> Kapalı <i>Declanşare</i> Изкл. Функция подачи пара <i>Funkcja pary</i> Buhar fonksiyonu <i>Funcția aburului</i> Функция за пара Струя пара <i>Wydzielanie pary</i> Buhar püskürtme <i>Dispersare de abur</i> Изпускане на пара  			
4 Глажение <i>Prasowanie</i> Ütüleme <i>Călcare</i> Гладене	 Область глажения с помощью пара <i>Obszar prasowania parowego</i> Buharla ütüleme alanı <i>Sfera de activitate călcare cu aburi</i> Обхват на гладене с пара Температура зависит от типа ткани <i>Temperatura w zależności od materiału tekstyliów</i> Tekstil cinsine göre isi <i>Temperatura în funcție de materialele (textile)</i> Температура според текстильного изделия 		
5 Выключение прибора <i>Wyłączenie urządzenia</i> Aracın kapatılması <i>Declanșarea aparatului</i> Изключване на уреда		дать остыть Poczekać aż się ochłodzi Soğumaya bırakınız а лăса сă răcească остава се да изстине	

Функции
Funkcje
Fonksiyonlar
Funcții
Функции

• Регулировка пара <i>Regulacja ciśnienia pary</i> <i>Buhar basınç ayarı</i> <i>Reglare – presiune abur</i> Регулиране на парното налягане	-30g 	-70g 
• Задержка капель <i>Blokada kapania</i> <i>Damla stop</i> <i>Opritor de picături</i> Спиране на капенето		Функция задержки капель предотвращает неприя́тную попа́дание капель на отглаженное бельё. <i>Funkcja blokady kapania zapobiega uciążliwemu kapaniu na wyprasowane białe.</i> Damla stop: Damla stop fonksiyonu ütü çamaşırı su damlamasını önler. <i>Funcția – oprire a picăturilor, împiedică p. suprapunare pe rufe/de de călcat.</i> Функция за спиране на капенето предотвратява досадни петна върху изгладеногo плaне.
• Распыливание <i>Spryskiwacz</i> <i>Spray</i> <i>Spray (pulverizator)</i> Спрей		
• Самоочистка <i>Samoczyszczenie</i> <i>Kendi kendine temizleme</i> <i>Curățire automată</i> Самопочистване	a - przygotować a - przygotowanie a - hazırlık a - pregăti a - подготoвка	
b - начать b - start b - start b - a porni b - запoчва́не	1 	2 

Очистка
Czyszczenie
Temizleme
Curățarea aparatului
Почистване

! **Сначала выньте вилку из розетки**
Wyciągnąć najpierw wtyczkę sieciową
Önce fişi priziden çıkarınız
Înainte de toate, deconectați aparatul de la sursa de alimentare
Първо се изважда шепселът



Витерете насухо, даъ вихокутъ. Не използвайте разтворители.
Wytrzeć na wilgotno, poczekać aż wyschnie. Nie używać rozpuszczalników.
Neműi bezzel szilinj, kurumaya bırakınız. Çözültici madde kullanmayınız.
Ștergeți aparatul cu o bucată de haină umedă, apoi lăsați aparatul să se usuce. Utilizarea substanțelor cu efect solvent este interzisă.
Избърсва се с влажна кърпа, оставя се да изсъхне. Да не се използват разтворители.



После каждого глажния сливайте воду из резервуара
Zbiornik na wodę opróżniać po każdym prasowaniu
Su deposunu her ütölemeden sonra boşaltınız
Rezervorul de apă se va goli după fiecare călcare
Водният резервоар се изпразва след всяко гладене

PISA
E L E C T R O N I C S

Гарантийный талон действителен 2 года
Karta gwarancji – 2 lata
Garanti belgesi – 2 yıl garanti
Certificat de garanție – 2 ani
Гаранционна карта – 2 години

Easy Vap 2000
Easy Vap 2000
Easy Vap 2000
Easy Vap 2000
Easy Vap 2000

Модель / изделие
 Model / Produkt
 Model / Ürün
 Model / Produs
 Модел / изделие

Серийный номер
Numer seryjny
Seri numarası
Numărul serial
Сериен номер

| ☐ **Предприятие-продавец**
 | *Firma sprzedająca*
 | **Satıcı firma**
 | *Firma de vânzare*
 | **Фирма-продавач**

Продавец	Sprzedawca
Satıcı	Vânzător
Продавач	

Дата продажи / поставки
Data sprzedaży / dostawy
Satış- / teslim tarihi
Data vânzării / data livrării
Дата на продажба / доставя

Печать
Pieczęćka
Damga
Stampila
Печат

Покупатель
Osoba kupujúca
Satin alan
Cumpărător
Купувач

Art.-Nr. 7926

CH

Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE

HKS
Satellitentechnik
Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT

Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG

Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

TR

MİRSAR Dış Ticaret Ltd. Şti.
Küçük İhsaniye Mah. Kemerli Ca.
H. Uluşahin İşmerkezi A. Blok
Asma Kat No: P/122
42060 Selçuklu Konya / Türkiye
Müşteri Hizmetleri
Teknoservis:
Tel: 0216 441 11 73
Fax: 0216 441 07 83

